

Contenido

BIENVENIDO A SEAN MIS DISCÍPULOS	6
TALLER: DESDE EL PRIMER DÍA	14
Unidad 1: Creemos, Parte Uno	50
Capítulo 1 Dios nos habla	54
Capítulo 2 Dios Creador	78
Capítulo 3 María confió en Dios	102
Capítulo 4 Jesús, Hijo de Dios	126
Devociones populares Guatemala y México: Presentación de un niño	154
Unidad 2: Creemos, Parte Dos	158
Capítulo 5 ¡Jesús ha resucitado!	162
Capítulo 6 El don del Espíritu Santo	186
Capítulo 7 La Iglesia	210
Capítulo 8 La Comunión de los Santos	234
Devociones populares Chile: La Virgen del Carmen	262
Unidad 3: Celebramos, Parte Uno	266
Capítulo 9 Un pueblo que reza	270
Capítulo 10 El año eclesial	294
Capítulo 11 Celebrar el amor de Dios	318
Capítulo 12 El amor sanador de Dios	342
Devociones populares México: Las posadas	370
Unidad 4: Celebramos, Parte Dos	374
Capítulo 13 La Palabra de Dios	378
Capítulo 14 El Pan de Vida	402
Capítulo 15 El Sacramento del Matrimonio	426
Capítulo 16 Llamados a servir	450
Devociones populares Venezuela: Venerable Dr. José Gregorio Hernández	478
Unidad 5: Vivimos, Parte Uno	482
Capítulo 17 La felicidad con Dios	486
Capítulo 18 Las leyes del amor de Dios	510
Capítulo 19 Ámense los unos a los otros	534
Capítulo 20 El Gran Mandamiento	558
Devociones populares América Latina: Carnaval	586
Unidad 6: Vivimos, Parte Dos	590
Capítulo 21 Testigos de la fe	594
Capítulo 22 Los Credos	618
Capítulo 23 Vivir nuestra fe	642
Capítulo 24 Rezar como lo hizo Jesús	666
Devociones populares América Latina y los Estados Unidos: La Quinceañera	694
Celebramos el año eclesial	698
Oraciones y prácticas católicas	766
Celebramos la Misa	782
Enseñanzas claves de la Iglesia	796
Glosario	812
Índice	820
Créditos	822

Contents

WELCOME TO BE MY DISCIPLES	7
WORKSHOP: FROM DAY ONE	15
UNIT 1: We Believe, Part One	51
Chapter 1 God Speaks to Us	55
Chapter 2 God the Creator	79
Chapter 3 Mary Trusted God	103
Chapter 4 Jesus, the Son of God	127
Popular Devotions Guatemala and Mexico: Presentation of a Child	155
UNIT 2: We Believe, Part Two	159
Chapter 5 Jesus Is Risen!	163
Chapter 6 The Gift of the Holy Spirit	187
Chapter 7 The Church	211
Chapter 8 The Communion of Saints	235
Popular Devotions Chile: Our Lady of Mount Carmel	263
UNIT 3: We Worship, Part One	267
Chapter 9 A People of Prayer	271
Chapter 10 The Church Year	295
Chapter 11 Celebrating God's Love	319
Chapter 12 God's Healing Love	343
Popular Devotions Mexico: Las Posadas	371
UNIT 4: We Worship, Part Two	375
Chapter 13 The Word of God	379
Chapter 14 The Bread of Life	403
Chapter 15 The Sacrament of Matrimony	427
Chapter 16 Called to Serve	451
Popular Devotions Venezuela: Venerable Dr. José Gregorio Hernández	479
UNIT 5: We Live, Part One	483
Chapter 17 Happiness with God	487
Chapter 18 God's Laws of Love	511
Chapter 19 Love One Another	535
Chapter 20 The Great Commandment	559
Popular Devotions Latin America: Carnival	587
UNIT 6: We Live, Part Two	591
Chapter 21 Witnesses of Faith	595
Chapter 22 The Creeds	619
Chapter 23 Living Our Faith	643
Chapter 24 Praying as Jesus Did	667
Popular Devotions Latin America and the United States: The Quinceañera	695
We Celebrate the Church Year	699
Catholic Prayers and Practices	767
We Celebrate the Mass	783
Key Teachings of the Church	797
Glossary	816
Index	821
Credits	823

Contenido

Bienvenidos a Sean mis Discípulos... 10

UNIDAD 1

Creemos, Parte Uno 16

Capítulo 1 Dios nos habla 20

CONCEPTO DE FE: fe, revelación, el misterio de la Santísima Trinidad, caridad
LA ESCRITURA: Marcos 9:2-7; 10:21
HECHOS 2:42, 45-47; 2: Timothy 3:15-16
PERSONAS DE FE: Los Evangelistas
ORACIÓN: Gloria al Padre

Capítulo 2 Dios Creador 36

CONCEPTO DE FE: Creador, el alma, Dios, Providencia, benignidad
LA ESCRITURA: Génesis 1:3-27; 31; 26-30; Salmo 19:2; 104:1, 24, 26; Mateo 6:30-32
PERSONAS DE FE: San Andrés Apóstol
ORACIÓN: Salmo de alabanza

Capítulo 3 María confía en Dios 62

CONCEPTO DE FE: María Madre de Dios, la Anunciación, la Encarnación, honor
LA ESCRITURA: Proverbios 3:5-6; Lucas 1:28, 31; 35, 38, 46, 49
PERSONAS DE FE: Santa Isabel, primo de María
ORACIÓN: El Ave María

Capítulo 4 Jesús, Hijo de Dios 68

CONCEPTO DE FE: Jesús es el Mesías, Salvador, ministro de Jesús, justicia
LA ESCRITURA: Mateo 3:34-36; Lucas 2:30-38; Lucas 2:46-47; 1:51-52
PERSONAS DE FE: San José
ORACIÓN: El Acto penitencial

DEVOCIONES POPULARES GUATEMALA Y MÉXICO: LA PRESENTACIÓN DE UN NIÑO 88

UNIDAD 2

Creemos, Parte Dos 90

Capítulo 5 Jesús ha resucitado! 94

CONCEPTO DE FE: el Misterio Pascual, la Resurrección, Salvación, esperanza
LA ESCRITURA: Salmo 33:22; Lucas 23:26, 33-34, 44, 46; 24:50-51; Mateo 27:59-60; 28:1, 5-7
PERSONAS DE FE: José de Arimatea
ORACIÓN: Oración de adoración

Capítulo 6 El don del Espíritu Santo 110

CONCEPTO DE FE: el Espíritu, Pentecostés, frutos del Espíritu Santo, gozo
LA ESCRITURA: Hechos 1:12-14; 2:1-4, 14; Romanos 8:26; Juan 14:15-17; 16:5-7
PERSONAS DE FE: Santa María Magdalena
ORACIÓN: Oración al Espíritu Santo

Capítulo 7 La Iglesia 126

CONCEPTO DE FE: la Iglesia Católica, el Pueblo de Dios, la obra de la Iglesia, fe
LA ESCRITURA: Mateo 26:19-20; 1: Pedro 2:5-10; 1: Corintios 6:19
PERSONAS DE FE: Ministros ordenados
ORACIÓN: Padre Nuestro

Capítulo 8 La Comunión de los Santos 142

CONCEPTO DE FE: santidad, la Comunión de los Santos, el Cuerpo de Cristo, humildad
LA ESCRITURA: Marcos 12:30; 1: Corintios 12:13-27
PERSONAS DE FE: Santos patronos
ORACIÓN: Letanía de los santos

DEVOCIONES POPULARES CHILE: LA VIRGEN DEL CARMEN 162

Contents

Welcome to Be My Disciples 11

UNIT 1

We Believe, Part One 17

Chapter 1 God Speaks to Us 21

FAITH CONCEPTS: faith, revelation, the mystery of the Holy Trinity, love
SCRIPTURE: Mark 9:2-7; 10:21; Acts 2:42, 45-47; 2 Timothy 3:15-16
FAITH-FULL PEOPLE: The Evangelists
PRAYER: Glory Be to the Father

Chapter 2 God the Creator 37

FAITH CONCEPTS: Creator, the soul, Divine Providence, generosity
SCRIPTURE: Genesis 1:3-27; 31; 26-30; Psalm 19:2; 104:1, 24, 26; Matthew 6:30-32
FAITH-FULL PEOPLE: Saint Andrew the Apostle
PRAYER: A Psalm of Praise

Chapter 3 Mary, Mother of God 53

FAITH CONCEPTS: Mary the Mother of God, the Annunciation, the Incarnation, honor
SCRIPTURE: Proverbs 3:5-6; Luke 1:28, 31, 35, 38, 46, 49
FAITH-FULL PEOPLE: Saint Elizabeth, Mary's Cousin
PRAYER: The Hail Mary

Chapter 4 Jesus, the Son of God 69

FAITH CONCEPTS: Jesus is the Messiah, Savior, ministry of Jesus, justice
SCRIPTURE: Matthew 25:34-36; Luke 2:30-38; Luke 2:46-47, 51-52
FAITH-FULL PEOPLE: Saint Joseph
PRAYER: The Penitential Rite

POPULAR DEVOTIONS GUATEMALA AND MEXICO: THE PRESENTATION OF A CHILD 89

UNIT 2

We Believe, Part Two 91

Chapter 5 Jesus is Risen! 95

FAITH CONCEPTS: the Paschal Mystery, the Resurrection, Salvation, hope
SCRIPTURE: Psalm 33:22; Luke 23:26, 33-34, 44, 46; 24:50-51; Matthew 27:59-60; 28:1, 5-7
FAITH-FULL PEOPLE: Joseph of Arimathea
PRAYER: Prayer of Adoration

Chapter 6 The Gift of the Holy Spirit 111

FAITH CONCEPTS: the Advocate, Pentecost, fruits of the Holy Spirit, joy
SCRIPTURE: Acts 1:12-14; 2:1-4, 14; Romans 8:26; John 14:15-17; 16:5-7
FAITH-FULL PEOPLE: Saint Mary Magdalene
PRAYER: Prayer to the Holy Spirit

Chapter 7 The Church 127

FAITH CONCEPTS: the Catholic Church, the People of God, the work of the Church, faithfulness
SCRIPTURE: Matthew 28:19-20; 1 Peter 2:9-10; 1 Corinthians 6:19
FAITH-FULL PEOPLE: The Ordained
PRAYER: Our Father

Chapter 8 The Communion of Saints 143

FAITH CONCEPTS: saints, the Communion of Saints, the Body of Christ, humility
SCRIPTURE: Mark 12:30; 1 Corinthians 12:12-27
FAITH-FULL PEOPLE: Patron Saints
PRAYER: A Litany to the Saints

POPULAR DEVOTIONS CHILE: OUR LADY OF MOUNT CARMEL 163

UNIDAD 3

Celebramos, Parte Uno 164

Centenario 9 Un pueblo que reza 168

CONCEPTOS DE FE: petición, intercesión, bendición, oración de gracias, adoración y alabanza, paciencia
La Escritura: Mateo 18:20; Lucas 23:34, 44; 1 Tesalonicenses 5:16-18; Lucas 17:11-16
PERSONAS DE FE: San Esteban
Oración: Demos gracias a Dios

Centenario 10 El año eclesialístico 184

CONCEPTOS DE FE: el año litúrgico, Advenimiento, Navidad, Cuarema, Pascua, Tiempo Ordinario, Triduo Pascual, diligencia
La Escritura: Eclesiástico 31:4
PERSONAS DE FE: Los elegidos
Oración: Oración de acción de gracias

Centenario 11 Celebrar el amor de Dios 200

CONCEPTOS DE FE: los Sacramentos, Bautismo, Confirmación, Eucaristía
La Escritura: Juan 13:34
PERSONAS DE FE: Los Apóstoles
Oración: Promesas del Bautismo

Centenario 12 El amor sanador de Dios 216

CONCEPTOS DE FE: Sacramentos de Curación, Reconciliación, Unión de los Enfermos, longanimidad
La Escritura: Lucas 7:6-10, 16:16-24; Juan 20:23
PERSONAS DE FE: San Pedro Apóstol
Oración: Oración del Penitente

DEVOCIONES POPULARES: MÉXICO: LAS POSIBLES 236

UNIDAD 4

Celebramos, Parte Dos 238

Centenario 13 La Palabra de Dios 242

CONCEPTOS DE FE: parábolas, la Misa, la Liturgia de la Palabra, entendimiento
La Escritura: 1. Samuel 3:8-12; Marcos 4:2-9
PERSONAS DE FE: San Jerónimo
Oración: Procesión del Evangelio, Camerón

Centenario 14 El Pan de Vida 258

CONCEPTOS DE FE: la Última Cena, la Liturgia Eucarística, el Cuerpo y la Sangre de Cristo, Sagrada Comunión, bondad
La Escritura: Mateo 26:26-28; Hechos 3:6
PERSONAS DE FE: Santo Juan Evangelista
Oración: Prefacio de la Plegaria Eucarística

Centenario 15 El Sacramento del Matrimonio 274

CONCEPTOS DE FE: Sacramentos de Servicio de las Comunidades, Matrimonio, la Iglesia doméstica, castidad
La Escritura: Rut 1:16; Juan 2:3-11
PERSONAS DE FE: Santa Isabel Seton
Oración: Bendición de los sirvientes de la iglesia

Centenario 16 Llamados a servir 290

CONCEPTOS DE FE: Sacramento del Orden, Sagrada, obispos, sacerdotes, diáconos, institutos
La Escritura: Isaias 6:8; Juan 13:4-5, 16
PERSONAS DE FE: Santa Teresa de Ávila
Oración: Oración por las vocaciones

DEVOCIONES POPULARES: VENEZUELA: VENEZUELA: DR. JOSÉ GREGORIO HERNÁNDEZ 310

UNIDAD 5

Vivimos, Parte Uno 312

Centenario 17 La felicidad con Dios 316

CONCEPTOS DE FE: gracia, gracia santificante, vida eterna, Cielo, infierno, piedad
La Escritura: Lucas 14:16, 18-21, 23; Juan 14:2-3, 1. Corintios 2:9
PERSONAS DE FE: Santo Tomás Apóstol
Oración: Acto de esperanza

Centenario 18 La ley del amor de Dios 332

CONCEPTOS DE FE: Primer, Segundo y Tercer Mandamiento, mansedumbre
La Escritura: Éxodo 20:2-3, 7-8; Mateo 5:17-19; Juan 14:21, 15:12
PERSONAS DE FE: San Juan Evangelista
Oración: Oración de la

UNIT 3

We Worship, Part One 165

Centenario 9 A People of Prayer 169

Faith Concepts: petition, intercession, blessing, thanksgiving, adoration, and praise, patience
Scripture: Matthew 18:20; Luke 23:34, 44; 1 Thessalonians 5:16-18; Luke 17:11-16
Faith-Filled People: Saint Stephen
Prayer: Thanks Be to God

Centenario 10 The Church Year 185

Faith Concepts: the liturgical year, Advent, Christmas, Lent, Easter, Ordinary Time, Easter Triduum, diligence
Scripture: Ecclesiastes 31:4
Faith-Filled People: The Apostles
Prayer: Prayer of Thanksgiving

Centenario 11 Celebrating God's Love 201

Faith Concepts: the Sacraments, Baptism, Confirmation, attitude
Scripture: John 13:34
Faith-Filled People: The Apostles
Prayer: Baptismal Promises

Centenario 12 God's Healing Love 217

Faith Concepts: Sacraments of Healing, Reconciliation, Anointing of the Sick, kindness
Scripture: Luke 7:6-10, 15:16-24; John 20:23
Faith-Filled People: Saint Peter the Apostle
Prayer: An Act of Contrition

POPULAR DEVOTIONS: MÉXICO: LAS POSIBLES 237

UNIT 4

We Worship, Part Two 239

Centenario 13 The Word of God 243

Faith Concepts: parables, the Mass, the Liturgy of the Word, understanding
Scripture: 1 Samuel 3:8-12; Mark 4:2-9
Faith-Filled People: Saint Jerome
Prayer: Gospel Procession, Cameroon

Centenario 14 The Bread of Life 259

Faith Concepts: the Last Supper, the Liturgy of the Eucharist, Body and Blood of Christ, Holy Communion, goodness
Scripture: Matthew 26:26-28; Acts 3:6
Faith-Filled People: Saint Jeanne Jugan
Prayer: Preface to the Eucharistic Prayer

Centenario 15 The Sacrament of Matrimony 275

Faith Concepts: Sacraments of the Service of Communion, Matrimony, the domestic Church, chastity
Scripture: Ruth 1:16; John 2:3-11
Faith-Filled People: Saint Elizabeth Seton
Prayer: Blessing of Servants of the Church

Centenario 16 Called to Serve 291

Faith Concepts: Sacrament of Holy Orders, bishop, priests, deacons, wisdom
Scripture: Isaias 6:8; John 13:4-5, 16
Faith-Filled People: Saint Teresa of Ávila
Prayer: A Vocation Prayer

POPULAR DEVOTIONS: VENEZUELA: DR. JOSÉ GREGORIO HERNÁNDEZ 311

UNIT 5

We Live, Part One 313

Centenario 17 Happiness with God 317

Faith Concepts: grace, sanctifying grace, eternal life, Heaven, hell, piety
Scripture: Luke 14:16, 18-21, 23; John 14:2-3, 1. Corinthians 2:9
Faith-Filled People: Saint Thomas the Apostle
Prayer: An Act of Hope

Centenario 18 God's Laws of Love 333

Faith Concepts: First, Second, and Third Commandments, gentleness
Scripture: Exodus 20:2-3, 7-8; Matthew 5:17-19; John 14:21, 15:12
Faith-Filled People: Saint John the Apostle
Prayer: Prayer of Adoration

Capítulo 19 *Amén los unos a los otros* 348

CONCEPTOS DE FE: Cuarto, Quinto, Sexto, Séptimo, Octavo, Noveno y Décimo Mandamiento; contrición
LA ESCRITURA: Éxodo 20:12-17; Salmo 133:1
PERSONAS DE FE: Santa Francisca Cabrini
ORACIÓN: Oración de intercesión

Capítulo 20 *El Gran Mandamiento* 364

CONCEPTOS DE FE: La Aloraz, el Gran Mandamiento, el Espíritu Santo nuestro Protector, prudencia
LA ESCRITURA: Mateo 22:35-40; Lucas 6:27-28; Juan 15:12-13, 1° Juan 4:20
PERSONAS DE FE: Dorothy Day
ORACIÓN: Salmo 145

DEVOCIONES POPULARES AMÉRICA LATINA: CARNAVAL 385

UNIDAD 6

Vivimos, Parte Dos 386

Capítulo 21 *Testigos de la fe* 390

CONCEPTOS DE FE: Pablo Apóstol, los discípulos, misioneros, los cuatro atributos de la Iglesia, reverencia
LA ESCRITURA: Lucas 8:1-3; Juan 9:25; Hechos 9:3-6, 8, 18
PERSONAS DE FE: San Juan Neumann
ORACIÓN: Acción de Gracias Memorial

Capítulo 22 *Los Creados* 406

CONCEPTOS DE FE: Los Creados, el Creado de los Apóstoles, el Creado de Nicos, el Creado
LA ESCRITURA: Romanos 8:26, 1° Corintios 12:3; Hechos 12:2
PERSONAS DE FE: Santa Bernadette
ORACIÓN: El Te Deum

Capítulo 23 *Vivir nuestra fe* 422

CONCEPTOS DE FE: los Bienaventurados, solidaridad, perseverancia
LA ESCRITURA: Mateo 5:3-10, 1° Corintios 10:13
PERSONAS DE FE: Santa Beata Paulina del Corazón Agonizante de Jesús
ORACIÓN: Confesamos el Reino de Dios (Oración de petición)

Capítulo 24 *Bezar como lo hizo Jesús* 438

CONCEPTOS DE FE: confianza y obediencia de Jesús en su Padre, la Oración del Señor, obediencia
LA ESCRITURA: Mateo 6:9-1° Testimonios 1:2; Lucas 23:34, 46
PERSONAS DE FE: Santa Teresa de los Andes
ORACIÓN: Hallowed Be Thy Name (ingles)

DEVOCIONES POPULARES AMÉRICA LATINA: LA GUINCHERIA 458

Celebramos el año eclesialístico 460

Solemnidad de Todos los Santos 464

El Adviento 468

Solemnidad de la Inmaculada Concepción 472

Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe 476

Solemnidad de la Natividad 480

Solemnidad de María, Madre de Dios 484

Solemnidad de la Epifanía 488

Miércoles de Ceniza 492

Cuarema 496

Domingo de Ramos de la Pasión del Señor 600

Triduo Pascual: Jueves Santo 604

Triduo Pascual: Viernes Santo 608

Triduo Pascual: Domingo de Pascua 612

Solemnidad de la Ascensión 616

Solemnidad de Pentecostés 620

Oraciones y prácticas católicas 624

Celebramos la Misa 640

Enseñanzas clave de la Iglesia 654

Glosario 670

Índice 670

Créditos 670

Chapter 19 *Love One Another* 349

FAITH CONCEPTS: Fourth, Fifth, Sixth, Seventh, Eighth, Ninth, and Tenth Commandments, self-control
SCRIPTURE: Exodus 20:12-17; Psalm 133:1
FAITH-FILLED PEOPLE: Saint Francis Cabrini
PRAYER: A Prayer of Intercession

Chapter 20 *The Great Commandment* 365

FAITH CONCEPTS: the Covenant, the Great Commandment, the Holy Spirit our Helper, prudence
SCRIPTURE: Matthew 22:35-40; Luke 6:27-28; John 15:12-13; 1 John 4:20
FAITH-FILLED PEOPLE: Dorothy Day
PRAYER: Psalm 145

POPULAR DEVOTIONS LATIN AMERICA: CARNAVAL 386

Unit 6

We Live, Part Two 387

Chapter 21 *Witnesses of Faith* 391

FAITH CONCEPTS: Paul the Apostle, women disciples, missionaries, four marks of the Church, reverence
SCRIPTURE: Luke 8:1-3; John 9:25; Acts 9:3-6, 8, 18
FAITH-FILLED PEOPLE: Saint John Neumann
PRAYER: Memorial Acclamation

Chapter 22 *The Creeds* 407

FAITH CONCEPTS: the Creeds, the Apostles' Creed, the Nicene Creed, knowledge
SCRIPTURE: Romans 8:26; 1 Corinthians 12:3; Hebrews 1:2
FAITH-FILLED PEOPLE: Saint Bernadette
PRAYER: The Te Deum

Chapter 23 *Living Our Faith* 423

FAITH CONCEPTS: the Beatitudes, solidarity, perseverance
SCRIPTURE: Matthew 5:3-10; 1 Corinthians 10:13
FAITH-FILLED PEOPLE: Saint Pauline of the Suffering Heart of Jesus
PRAYER: Building God's Kingdom (Prayer of Petition)

Chapter 24 *Praying as Jesus Did* 439

FAITH CONCEPTS: Jesus' trust and obedience to his Father, the Lord's Prayer, obedience
SCRIPTURE: Matthew 6:9; 1 Thessalonians 1:2; Luke 23:34, 46
FAITH-FILLED PEOPLE: Santa Teresa of the Andes
PRAYER: Hallowed Be Thy Name (Spanish)

POPULAR DEVOTIONS LATIN AMERICA: LA GUINCHERIA 458

We Celebrate the Church Year 461

Solemnity of All Saints 465

Advent 469

Solemnity of the Immaculate Conception 473

Feast of Our Lady of Guadalupe 233

Solemnity of Christmas 481

Solemnity of Mary, the Mother of God 485

Solemnity of the Epiphany 489

Ash Wednesday 493

Lent 497

Palm Sunday of the Lord's Passion 501

Triduum: Holy Thursday 504

Triduum: Good Friday 509

Triduum: Easter Sunday 613

Solemnity of the Ascension 617

Solemnity of Pentecost 621

Catholic Prayers and Practices 625

We Celebrate the Mass 641

Key Teachings of the Church 655

Glossary 674

Index 680

Credits 683

¡Jesús ha resucitado!

INFORMACIÓN

El Misterio Pascual

Todo el propósito de la Encarnación —el Hijo de Dios que se hace carne y se convierte en uno de nosotros en todas las cosas, excepto en el pecado— es el cumplimiento del plan amoroso de salvación de Dios.

Él, que es “imagen de Dios invisible” (Col 1,15) es también el hombre perfecto, que ha devuelto a la descendencia de Adán la semejanza divina, deformada por el primer pecado.

Constitución Pastoral sobre la Iglesia en el Mundo Moderno (*Gaudium et Spes*) 22

El sacrificio de Cristo

Cristo, el Hijo de Dios Encarnado, abrazó el sufrimiento. Lo hizo no sin miedo, no sin compartir su preocupación y su angustia interiores con sus discípulos y, luego, con su Padre. Buscando su presencia y su consuelo, dijo a sus discípulos:

“Siento una tristeza de muerte. Quédense aquí conmigo y permanezcan despiertos.” Fue un poco más adelante y, postrándose hasta tocar la tierra con su cara, oró así: “Padre, si es posible, que esta copa se aleje de mí. Pero no se haga lo que yo quiero, sino lo que quieres tú.”

Mateo 26:38-39

El sacrificio de Jesús en la Cruz fue un verdadero sacrificio. Fue la entrega libre de Cristo de sus miedos y su angustia y de su misma vida, por amor al Padre que lo había enviado y por aquellos por quienes había sido enviado. Fue una expresión plena y verdaderamente humana de la profundidad del amor del Hijo de Dios Encarnado por Dios y por la humanidad.

Cristo abraza la Cruz

Aunque Jesús estaba libre de pecado, sufrió voluntariamente por todos los pecadores. Al abrazar su Muerte en la Cruz, Jesús colocó su vida en completa conformidad con el plan

divino. Al hacer esto, glorificó a su Padre y fue, a su vez, glorificado por Dios Padre.

“Padre, ha llegado la hora: ¡glorifica a tu Hijo para que tu Hijo te dé gloria a ti!...”

Yo te he glorificado en la tierra y he terminado la obra que me habías encomendado. Ahora, Padre, dame junto a ti la misma Gloria que tenía a tu lado antes que comenzara el mundo.”

Juan 17:1, 4-5

Nueva vida en Cristo

A través de la Pasión, Muerte y Resurrección de Cristo, se nos libera de la esclavitud del pecado y del mal. Se han abierto las puertas a la vida eterna. Resucitaremos el último día cuando Cristo vuelva otra vez en gloria. Porque Cristo ha restaurado nuestro lugar como hijos e hijas de Dios. Se nos ha reconciliado con Dios y a los unos con los otros a través de su Misterio Pascual.

Para reflexionar

¿Qué experiencia he tenido que me han hecho consciente de que participo del Misterio Pascual de Cristo?

¿De qué manera puedo estar más listo para quedarme con los demás y seguir atento a ellos durante los momentos de su sufrimiento?

Jesus Is Risen!

CHAPTER 5

BACKGROUND

The Paschal Mystery

The whole purpose of the Incarnation—the Son of God taking on flesh and becoming one of us in all things but sin—is the fulfillment of God's loving plan of salvation.

He who is the "image of the invisible God" (Colossians 1:15), is himself the perfect man who has restored in the children of Adam that likeness to God which had been disfigured ever since the first sin.

Pastoral Constitution on the Church
in the Modern World (Gaudium et Spes) 22

Christ's Sacrifice

Christ, the Incarnate Son of God, embraced suffering. He did so not without fear, not without sharing his inner sorrow and distress with his disciples and then with his Father. Seeking their presence and comfort, he said to his disciples:

"My soul is sorrowful even to death. Remain here and keep watch with me." He advanced a little and fell prostrate in prayer, saying, "My Father, if it is possible, let this cup pass from me; yet, not as I will, but as you will."

Matthew 26:38-39

The sacrifice of Jesus on the Cross was a true sacrifice. It was Christ's free surrendering of his fears and distress and his very life, out of love for the Father who sent him and for those for whom he was sent. It was a full and true human expression of the depth of the Incarnate Son of God's love for God and for humanity.

Christ Embraces the Cross

Though Jesus was without sin, he suffered willingly for all sinners. In embracing his Death on the Cross, Jesus placed his life in complete conformity to the divine plan. In so

doing, he gave glory to his Father and was in turn glorified by God the Father.

"Father, the hour has come. Give glory to your son, so that your son may glorify you. . . .

I glorified you on earth by accomplishing the work that you gave me to do. Now glorify me, Father, with you, with the glory that I had with you before the world began."

John 17:1, 4-5

New Life in Christ

Through the Passion, Death and Resurrection of Christ, we are freed from the bondage of sin and evil. The doors to eternal life have been opened. We shall rise on the last day when Christ comes again in glory. For Christ has restored us to our place as sons and daughters of God. We are reconciled to God and to one another through his Paschal Mystery.

For Reflection

What experiences have I had that have made me aware that I share in the Paschal Mystery of Christ?

How can I be more ready to remain with and keep watch with others during times of their suffering?

De catequista a catequista

El corazón del Evangelio

La lección de esta semana presenta el corazón del mensaje del Evangelio, el Misterio Pascual: la Pasión, Muerte, Resurrección y Ascensión de Cristo. La confianza de Jesús en el amor de su Padre es tan completa que la bondad triunfa sobre el pecado y la muerte. Al resucitar de entre los muertos, Jesús pasa de la oscuridad a la luz, de la muerte a una nueva y gloriosa vida.

Un mensaje de esperanza

Aun cuando los niños de tercer grado no pueden comprender el significado profundo del Misterio Pascual, pueden percibir el mensaje de esperanza que está en el centro de este misterio fundamental de nuestra fe en Cristo. Incluso a la edad de ocho y nueve años, los niños son muy conscientes de que el sufrimiento y la violencia son parte de nuestro mundo. Al enseñar acerca de la Resurrección y la Ascensión de Jesús, usted puede compartir con los niños un mensaje muy necesario de esperanza. Ayude a los niños a conocer y a confiar en el amor siempre presente e infinito de Dios y su promesa de vida eterna.

La Iglesia enseña...

"Por cuanto los Evangelios narran la vida de Jesús y el misterio de nuestra redención después de Cristo y el Reino de Dios que proclamó, la catequesis también se centrará en Cristo si los Evangelios ocupan un lugar fundamental en ella" (*Directorio Nacional para la Catequesis*, 25A). Compartir el Evangelio y la propia fe en Jesús es una responsabilidad fundamental de todos los bautizados. Usted puede ayudar a los niños a crecer en su conocimiento de Jesús, el Salvador y Redentor, y en su relación con Él. Anime a los niños a leer la Biblia y a hablar acerca de Jesucristo con su familia y sus amigos.

Para leer y reflexionar más

Para saber más sobre las enseñanzas de la Iglesia Católica sobre el misterio de la Pasión, Muerte, Resurrección y Ascensión de Cristo, consulte el *Catecismo de la Iglesia Católica*, párrafos 599-655 y el *Catecismo Católico de los Estados Unidos para los Adultos*, páginas 89-100.

Oración del catequista

Dios, nuestro Padre amoroso,
Tú enviaste a tu Hijo,
Jesús, el Prometido
y el Mesías.
Envía al Espíritu Santo para
que nos ayude a preparar
la venida del reino que
Jesús anunció.
Amén.

Catechist to Catechist

The Heart of the Gospel

This week's lesson presents the heart of the Gospel message—the Paschal Mystery—Christ's Passion, Death, Resurrection and Ascension. Jesus' trust in his Father's love is so complete that goodness triumphs over sin and death. In being raised from the dead, Jesus passes over from darkness to light, from death to a new and glorious life.

A Message of Hope

Even though third graders cannot understand the deepest meaning of the Paschal Mystery, they can appreciate the message of hope that is at the heart of this central mystery of our faith in Christ. Even at the young ages of eight and nine, children are very aware of the suffering and violence that are part of our world. In teaching about Jesus' Resurrection and Ascension, you can share a much needed message of hope with the children. Help the children to know and trust in God's ever-present, infinite love and his promise of eternal life.

The Church Teaches...

"Because the Gospels narrate the life of Jesus and the mystery of our redemption after Christ and the Reign of God that he proclaimed, catechesis will also be centered on Christ if the Gospels occupy a pivotal place within it" (*National Directory for Catechesis*, 25A). Sharing the Gospel and one's faith in Jesus is a fundamental responsibility of all the baptized. You can help the children grow in their knowledge and relationship with Jesus, the Savior and Redeemer. Encourage the children to read the Bible and talk about Jesus Christ with their family and friends.

Further Reading and Reflection

For more on the teachings of the Catholic Church on the mystery of Christ's Passion, Death, Resurrection, and Ascension, see *Catechism of the Catholic Church* paragraph numbers 599–655. *United States Catholic Catechism for Adults*, pp. 89–100.

Catechist Prayer

God, our loving Father,
you sent your Son,
Jesus, your Promised One
and Messiah.
Send the Holy Spirit to
help us prepare for
the coming of the kingdom
Jesus announced.
Amen.

Plan de la lección

Capítulo 5 ¡Jesús ha resucitado!

Tema Aprender el significado del Misterio Pascual

SECCIONES	PROCESOS	MATERIALES y RECURSOS
INVESTIGAR Tema Investigar la esperanza que se encuentra en el Misterio Pascual  10 minutos Páginas 94-96	► Proclamar y comentar el Salmo 33:22 (Señor, tenemos esperanza en ti). ► Leer acerca de la historia de Verónica y Simón. Poder de los discípulos: Esperanza Actividad: Hagan una representación de las Quinta y Sexta Estaciones de la Cruz.	Biblia Lápices
DESCUBRIR Tema Descubrir el Misterio Pascual como el sufrimiento, Muerte, Resurrección y Ascensión de Jesucristo  30 minutos Páginas 98-102	► Identificar la Muerte de Jesús en la Cruz como un sacrificio. ► Aprender más acerca de la Resurrección. Actividad: Reflexionen sobre saludar a alguien que se ha mudado y que ha regresado a visitarnos. ► Relacionar la Ascensión con la esperanza.	Tarjetas Lápices papel Cuadernillo de Actividades adicionales: Actividades 5a-5b, o consulte seanmisdiscipulos.com.
DECIDIR Tema Decidir una manera de compartir la esperanza del Misterio Pascual  10 minutos Página 104	► Diseñen un "Cartel de la esperanza" Mi elección de fe: Decidan cómo compartir la esperanza con otra persona.	Actividades de Enriquecer la lección: Guía del catequista, página 184 • Hacer dioramas de las Estaciones de la Cruz • Representar los acontecimientos del Misterio Pascual • Conexión con la literatura

Conclusión

 10 minutos

Recordamos

Página 106

- Repasar conceptos y hacer la actividad de repaso.
- **Cuadernillo de Herramientas de evaluación:** Prueba del capítulo 5a-5b, o consulte seanmisdiscipulos.com.

Rezamos

- **Oración:** una oración de adoración
- Materiales:** Biblia, vela, cruz para el centro de oración
- CD de música para 3.º Grado

Avance

Indique recursos para este capítulo de

seanmisdiscipulos.com

- Vea el avance de la página Con mi familia y del tema de la próxima lección.

Lesson Planner

Chapter 5 Jesus Is Risen!

Focus To learn the meaning of the Paschal Mystery

LESSON PART

PROCESS

MATERIALS and RESOURCES

EXPLORE

Focus To explore the hope found in the Paschal Mystery



10 minutes

Pages 95–97

- ▶ Proclaim and discuss Psalm 33:22 (Lord, we hope in you).
- ▶ Read about the story of Veronica and Simon.

Disciple Power: Hope

Activity: Act out the Fifth and Sixth Stations of the Cross

Bible

Pencils

DISCOVER

Focus To discover the Paschal Mystery as the suffering, Death, Resurrection, and Ascension of Jesus Christ



30 minutes

Pages 99–103

- ▶ Identify Jesus' Death on the Cross as a sacrifice.
- ▶ Learn more about the Resurrection.

Activity: Reflecting on greeting someone who has moved away and returned for a visit.

- ▶ Connect the Ascension to hope.

Index cards

Pencils

paper

Additional Activities Booklet:

Activity 5a–5b, or see BeMyDisciples.com.

DECIDE

Focus To decide on a way to share the hope of the Paschal Mystery



10 minutes

Page 105

- ▶ Design a "Hope Banner"

My Faith Choice: Decide how to share hope with another.

Enriching the Lesson Activities:

Catechist Edition, page 185

- Making Stations of the Cross
- Dioramas
- Reenacting Events of the Paschal Mystery
- Literature Connection

Concluding the Lesson



10 minutes

We Remember

Page 107

- ▶ Review concepts and do review activity.

▶ **Assessment Tools Booklet:**

Chapter Test 5a–5b, or see BeMyDisciples.com.

We Pray

- ▶ **Prayer:** a prayer of adoration

Materials: Bible, candle, cross for prayer center

- ▶ Grade 3 Music CD

Preview

Point out resources for this chapter at

www.BeMyDisciples.com

- ▶ Preview the With My Family page and next week's lesson theme.

Oración

- ▶ Recuerde a los niños que Jesús es el Hijo de Dios. Dígalos que aprenderán más sobre Jesús en este capítulo.
- ▶ Invite a los niños a rezar pidiéndoles que hagan silencio. Empiece y termine con la Señal de la Cruz.
- ▶ Recite una de las Aclamaciones Memoriales de la Misa que se muestran a continuación. Pida a los niños que la repitan después de usted como su oración.

Reflexión

- ▶ Pida a los niños que piensen en una ocasión en que las cosas no fueron tan bien.
- ▶ Luego pídale que comenten lo que hicieron para manejarla.
- ▶ Pida a los niños que cierren los ojos mientras usted lee en voz alta el Salmo 33:22.
- ▶ Pregunte qué relatos de la Biblia recuerdan que hablan acerca de la bondad y la esperanza de Dios.

Tema

- ▶ Señale el recuadro Lo que vendrá. Muestre a los niños un crucifijo y dígalos que descubrirán el amor de Jesús a través de su Muerte en una cruz.
- ▶ Dígalos que van a aprender más acerca de la esperanza y que van a conocer a dos personas que ayudaron a Jesús.

CAPÍTULO

5

Lo que vendrá

En este capítulo el Espíritu Santo te invita a ▶



ANUNCIAR acerca de dos personas que ayudaron a Jesús antes de que lo crucificaran.



DESCUBRIR el significado del Misterio Pascual.



ORACIÓN así como una persona de esperanza.

¡Jesús ha resucitado!

¿Qué haces cuando las cosas no van tan bien?

Este versículo de la Biblia te ayuda a saber qué hacer.

Señor, bendícenos con tu bondad. Tenemos confianza en ti.

Basado en el Salmo 33:22

¿Por qué podemos tener esperanza en Dios?

CONEXIÓN CON LA LITURGIA

Aclamación Memorial. En este capítulo, los niños aprenderán acerca del Misterio Pascual. Mientras comenta la Muerte y la Resurrección de Jesús, recuerde que la aclamación que sigue a la Consagración en la Misa se llama Aclamación Memorial. Explique que, en esta oración, profesamos la fe en el Misterio Pascual. Anime a los niños a memorizar varias o todas estas aclamaciones:

- ▶ Anunciamos tu muerte, / proclamamos tu resurrección. / ¡Ven, Señor Jesús!
- ▶ Cada vez que comemos de este pan / y bebemos de este cáliz, / anunciamos tu muerte, Señor, / hasta que vuelvas.
- ▶ Por tu cruz y resurrección / nos has salvado, Señor.

Misal Romano, Aclamaciones Memoriales

Looking Ahead

In this chapter the Holy Spirit invites you to ►



EXPLORE how two people helped Jesus before he was crucified.



DISCOVER the meaning of the Paschal Mystery.



DECIDE to live as a person of hope.

CHAPTER 5

Jesus Is Risen!

When things are not going so well, what do you do?

This Bible verse helps you know what to do.

Lord, bless us with your kindness. We hope in you.

BASED ON PSALM 33:22

Why can we place our hope in God?

95

Pray

- Remind the children that Jesus is the Son God. Tell them that they will learn more about Jesus in this chapter.
- Invite the children to prayer by quieting them down. Begin and end with the Sign of the Cross.
- Recite one of the Memorial Acclamations from Mass shown below. Have the children repeat after you as their prayer.

Reflect

- Ask the children to think of a time when things were not going so well.
- Then ask them to share what they did to handle it.
- Ask the children to close their eyes as you read Psalm 33:22 aloud.
- Ask what stories they remember in the Bible that tell about God's kindness and hope.

Focus

- Point out the Looking Ahead box. Show the children a crucifix and tell them they will discover Jesus' love through his Death on a cross.
- Tell them they are going learn more about hope and meet two people who helped Jesus.

LITURGY CONNECTION

Memorial Acclamation. In this chapter, the children will learn about the Paschal Mystery. As you discuss Jesus' Death and Resurrection, recall that the acclamation that follows the Consecration at Mass is called the Memorial Acclamation. Explain that in this prayer, we profess faith in the Paschal Mystery. Encourage the children to memorize several or all of these acclamations:

- We proclaim your Death, O Lord, / and profess your Resurrection / until you come again.
- When we eat this Bread and drink this Cup, / we proclaim your Death, O Lord, / until you come again.
- Save us, Savior of the world, / for by your Cross and Resurrection / you have set us free.

Roman Missal, Memorial Acclamations

Presentación

- ▶ Lea en voz alta a los niños Poder de los discípulos y hable con ellos acerca de la virtud de la esperanza.
- ▶ Explique que la esperanza es una virtud que nos ayuda a confiar que Dios está con nosotros, incluso cuando las cosas van mal.
- ▶ Recuerde a los niños cómo Jesús llevó su cruz y hableles acerca de las Estaciones de la Cruz.
- ▶ Pida a voluntarios que se turnen para leer los párrafos sobre Verónica y Simón. Enfatice la manera en que Simón de Cirene y Verónica ayudaron a Jesús.
- ▶ Invítelos a mirar las Estaciones en su propia iglesia y a encontrar a Verónica y a Simón en la Quinta y en la Sexta Estación.

Refuerzo

Pida a los niños que miren las ilustraciones de la página. Pida a los niños que imaginen que están en la multitud mientras Jesús llevaba su cruz. Pídeles que imaginen los detalles de esta experiencia y los sentimientos que Jesús debe haber tenido.

Conexión

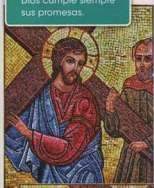
- ▶ Pida a los niños que hagan una representación de las Quinta y Sexta Estaciones de la Cruz.
- ▶ Pídeles que comenten si podrían haber ayudado a Jesús en el Camino de la Cruz.



Poder de los discípulos

Esperanza

Cuando tenemos esperanza, ponemos nuestra confianza en Dios. Sabemos que Dios mantiene siempre su palabra. Dios cumple siempre sus promesas.



96

La Iglesia sigue a Jesús

Verónica y Simón

¿Recuerdas el relato de cuando Jesús cargaba su cruz? El relato se vuelve a contar con devoción en las Estaciones de la Cruz. Puedes encontrar las Estaciones de la Cruz en tu iglesia parroquial. Esta es una parte de ese relato.

Mientras Jesús caminaba por las inclinadas calles de Jerusalén, se tropezó y cayó al suelo tres veces. Entre la multitud que vio caer a Jesús, había un hombre llamado Simón. Simón se agachó, levantó la cruz y ayudó a Jesús a llevarla. Había ido a Jerusalén para celebrar la Pascua judía.

También estaban allí Verónica y las otras discípulas de Jesús. Cuando Jesús pasó junto a ella, Verónica le ofreció una tela para que se secara el sudor y la sangre del rostro. Jesús vio que ella y las otras mujeres estaban preocupadas por él. Les dijo que no se preocuparan. Las palabras de Jesús a las mujeres les dieron esperanza.

Actividad

Con tus compañeros, haz una dramatización de la Quinta y Sexta Estación de la Cruz. Luego cuenta cómo podrías haber ayudado a Jesús.



PODER DE LOS DISCÍPULOS

Esperanza. Las historias de Simón de Cirene y de Verónica nos recuerdan que la ayuda de las demás personas en los momentos difíciles pueden mantener nuestra esperanza y nuestra confianza en Dios. Simón y Verónica se ocuparon de Jesús de maneras muy prácticas. Invite a los niños a pensar en personas que conozcan que estén pasando un momento difícil en su vida en este momento. Podrían ser un miembro de la familia que esté enfermo, un estudiante nuevo que trata de hacer amigos, un vecino mayor o las víctimas de desastres naturales. Pida a los niños que sugieran maneras prácticas en que pueden ser signos de la esperanza de Dios para los que nombraron.

The Church Follows Jesus

Veronica and Simon

Do you remember the story of Jesus carrying his cross? The story is retold prayerfully in the Stations of the Cross. You can find the Stations of the Cross in your parish church. Here is part of that story.

As Jesus walked up the hilly streets of Jerusalem, he stumbled and fell to the ground three times. There was a man named Simon in the crowd who saw Jesus fall. Simon reached down, picked up the cross, and helped Jesus carry it. He had come to Jerusalem to celebrate Passover.

Veronica and other women disciples of Jesus were there too. As Jesus walked by, Veronica offered Jesus a cloth to wipe the sweat and blood from his face. Jesus saw that she and the other women were worried about him. He told them not to worry. Jesus' words to the women gave them hope.

With your classmates, act out the Fifth and Sixth Stations of the Cross. Then share how you might have helped Jesus.

Activity

Disciple Power

Hope

When we hope, we place our trust in God. We know that God always keeps his word. God always keeps his promises.



97

DISCIPLE POWER

Hope. The stories of Simon of Cyrene and Veronica remind us that the help of other people in times of difficulty can keep us hoping and trusting in God. Simon and Veronica ministered to Jesus in very practical ways. Invite the children to think of people they know of who are having a difficult time in life right now. These might include a family member who is ill, a new student trying to make friends, an elderly neighbor, or the victims of natural disasters. Have the children suggest practical ways they can be signs of God's hope to those they named.

Introduce

- ▶ Read Disciple Power out loud to the children and talk with them about the virtue of hope.
- ▶ Explain that hope is a virtue that helps us trust that God is with us, even when things go wrong.
- ▶ Remind the children of how Jesus carried his cross and tell them about the Stations of the Cross.
- ▶ Have volunteers take turns reading paragraphs about Veronica and Simon. Emphasize how Simon of Cyrene and Veronica helped Jesus.
- ▶ Invite them to look at the Stations in their own church and find Veronica and Simon at the Fifth and Sixth Stations.

Reinforce

Have the children look at the illustrations on the page. Ask the children to imagine they are in the crowd as Jesus carried his cross. Have them imagine the details of this experience and the feelings Jesus must have had.

Connect

- ▶ Have the children act out the Fifth and Sixth Stations of the Cross.
- ▶ Ask them to share if they might have helped Jesus on the Way of the cross.

Concepto clave

El Misterio Pascual es la expresión más grande del amor de Dios por nosotros.

Enseñanza

- ▶ Lea en voz alta a los niños la pregunta de Enfoque en la fe. Luego señale *Misterio Pascual* en la sección Vocabulario de fe.
- ▶ Invite a voluntarios para que lean en voz alta el texto de la página para descubrir lo que le sucedió a Jesús el día que murió.
- ▶ Pregunte: "¿Cómo llamamos a la muerte de Jesús en la cruz?" (*Crucifixión*)
- ▶ Enfatice que el sacrificio que Jesús hizo al morir en la cruz fue un ofrecimiento libre a Dios Padre por nuestros pecados. Jesús lo hizo por amor a nosotros.

Refuerzo

- ▶ Pida a voluntarios que cuenten dos cosas que Jesús dijo en la cruz.
- ▶ Pregunte a los niños por qué llamamos a la muerte de Jesús en una cruz "el Sacrificio de la Cruz". (*Porque Él se ofreció a Dios por amor.*)
- ▶ Pídales que hagan una tarjeta de palabras para la palabra *sacrificio*.

Conexión

Pida a los niños que comenten ocasiones en las que es difícil perdonar. ¿Por qué es difícil? Recuerde a los niños que Jesús murió para que pudiéramos ser perdonados.

Enfoque en la fe

¿Qué nos dice el Misterio Pascual de Jesús acerca del amor de Dios?

Vocabulario de fe
sacrificio

Dar a Dios, por amor, algo que valoramos.

Misterio Pascual

El Sufrimiento, Muerte, Resurrección y Ascensión de Jesucristo se conoce como Misterio Pascual.

El Misterio Pascual

La última comida de Jesús con sus discípulos fue la de la Pascua judía. A esta comida la llamamos la Última Cena.

Cuando la comida terminó, Jesús fue a un huerto cerca de Jerusalén. Allí, Judas, uno de los Apóstoles, traicionó a Jesús. Llevó a los líderes judíos y a los guardias del templo hasta Jesús. Judas besó a Jesús. Esto dio la señal a los guardias para arrestar a Jesús.

Los líderes llevaron a Jesús ante el gobernador romano, Poncio Pilato. Pilato interrogó a Jesús, pero no pudo hallarlo culpable de ningún crimen. Pero Pilato ordenó que Jesús fuera crucificado porque la multitud lo pedía.

Los soldados se burlaron de Jesús y le colocaron una corona de espinas en la cabeza. Después de que los soldados golpearon a Jesús, lo llevaron a un lugar llamado Gólgota. Allí lo clavaron en una cruz. Antes de morir, Jesús dijo:

"Padre, perdónalos." Aproximadamente a las tres de la tarde, Jesús dijo en voz alta: "Padre, ahora me entrego a ti."

Basado en Lucas 23:26, 33-34, 44, 46

La muerte de Jesús en la cruz se llama *Crucifixión*. Jesús *sacrificó* libremente su vida por amor para salvar a todas las personas de su pecado.

2 ¿Por qué llamamos a la muerte de Jesús en una cruz "el Sacrificio de la Cruz"?

**METODOLOGÍAS HUMANAS**

El aprendizaje a través de la experiencia humana. El *Directorio Nacional para la Catequesis* observa que las experiencias humanas permiten que las personas les den sentido a sus experiencias de vida en relación con el Evangelio (consulte DNC 29A). Lleve a la clase una variedad de cruces o de ilustraciones de diferentes tipos de cruces para mostrarles a los niños mientras aprenden acerca de la Muerte de Jesús. Enfatice que, para los cristianos, la imagen de la cruz es un recordatorio del sacrificio de Jesús por todas las personas. Invite a los niños a hacer cruces pequeñas y personales con arcilla, hojas de palmera trenzadas o ramitas e hilo. Anímelos a colocar sus cruces en un lugar de la casa donde la verán con frecuencia y recordarán el amor de Jesús por ellos.

The Paschal Mystery

Jesus' last meal with his disciples was the Passover meal. We call this meal the Last Supper.

After the meal ended, Jesus went to a garden near Jerusalem. There Judas, one of the Apostles, betrayed Jesus. He brought Jewish leaders and temple guards to Jesus. Judas kissed Jesus. This signaled the guards to arrest Jesus.

The leaders took Jesus to the Roman governor, Pontius Pilate. Pilate questioned Jesus but could not find Jesus guilty of any crime. But Pilate ordered that Jesus be put to death on a cross because the crowds demanded it.

The soldiers mocked Jesus and placed a crown of thorny branches on his head. After the soldiers beat him, they led Jesus to a place called Golgotha. There they nailed him onto a cross. Before he died, Jesus said,

"Father, forgive them." At about three o'clock in the afternoon, Jesus said in a loud voice, "Father, I now give myself to you."

BASED ON LUKE 23:26, 33-34, 44, 46

Jesus' death on the cross is called the Crucifixion. Jesus freely made a **sacrifice** of his life out of love to save all people from their sin.

? Why do we call Jesus' dying on a cross "the Sacrifice of the Cross"?

Faith Focus

What does the Paschal Mystery of Jesus tell us about God's love?

Faith Vocabulary sacrifice

To give to God out of love something that we value

Paschal Mystery

The Suffering, Death, Resurrection, and Ascension of Jesus Christ is known as the Paschal Mystery.



Key Concept

The Paschal Mystery is the greatest expression of God's love for us.

Teach

- ▶ Read the Faith Focus question aloud to the children. Then point out *Paschal Mystery* in the Faith Vocabulary section.
- ▶ Invite volunteers to read aloud the text on the page to find out what happened to Jesus on the day he died.
- ▶ Ask: "What do we call the death of Jesus on the cross?" (*Crucifixion*)
- ▶ Emphasize that the sacrifice Jesus made by dying on the cross was a free offering to God the Father for our sins. Jesus did this out of love for us.

Reinforce

- ▶ Ask volunteers to tell two things that Jesus said on the cross.
- ▶ Ask the children why we call Jesus' dying on a cross "the Sacrifice of the Cross." (*Because he offered himself to God out of love.*)
- ▶ Have them make a word card for the word *sacrifice*.

Connect

Ask the children to share times when it is hard to forgive. Why is it hard? Remind the children that Jesus died so that we could be forgiven.

HUMAN METHODOLOGIES

Learning by Human Experience. The *National Directory for Catechesis* observes that human experiences enable people to make meaning of their life experiences in relation to the Gospel (see NDC 29A). Bring to class a variety of crosses or illustrations of different types of crosses to show the children as they learn about Jesus' Death. Emphasize that for Christians, the image of the cross is a reminder of Jesus' sacrifice for all people. Invite the children to make small, personal crosses using clay, braided palm fronds, or twigs and yarn. Encourage them to display their crosses in a place at home where they will see it often and remember Jesus' love for them.

Concepto clave

Dios Padre resucitó a Jesús de entre los muertos a una nueva vida.

Enseñanza

- ▶ Pida a los niños que piensen en un miembro de la familia, un amigo o una mascota que haya muerto. Pídale que recuerden la tristeza que sintieron.
- ▶ Enfatice que los amigos de Jesús también se sintieron muy tristes. Todavía no sabían que Jesús no se iría para siempre.
- ▶ Proclame la Sagrada Escritura basada en Mateo 27:59–60; 28:1–7.
- ▶ Enfatice que Jesús comparte con todos nosotros la misma vida nueva que Dios Padre le dio cuando resucitó de entre los muertos.
- ▶ Pida a los niños que lean en silencio Personas de fe, para aprender acerca de José de Arimatea. Pida a voluntarios que comenten lo que aprendieron.

Refuerzo

Pida a un voluntario que vuelva a leer en voz alta el relato del Evangelio. Invite a todos a responder: "Este es el centro de nuestra fe en Jesús".

Conexión

- ▶ Pida a los niños que completen la actividad.
- ▶ Ayúdelos a pensar en alguien que les importa que se haya mudado. Dígalos que escriban una carta acerca de por qué están tan contentos de verlo.

**Personas de fe****José de Arimatea**

José de Arimatea era un discípulo de Jesús. Después de que Jesús murió, le pidió a Pilato el cuerpo de Jesús. José ayudó a colocar el cuerpo de Jesús en un sepulcro hecho recientemente en la ladera de un monte. Era un sepulcro que José había hecho para sí mismo.

Jesús resucita a una nueva vida

Después de la muerte y la sepultura de Jesús, sus discípulos pensaron que lo habían perdido para siempre. Tres días después, oyeron algunas noticias asombrosas. Supieron que Jesús estaba vivo. Había resucitado de entre los muertos. Así es como lo describe el Evangelio de Mateo:

Tres días más tarde, algunas mujeres, discípulas de Jesús, fueron al sepulcro donde habían puesto el cuerpo de Jesús. Cuando las mujeres llegaron al sepulcro y miraron, no encontraron el cuerpo de Jesús. No estaba allí. Un ángel les dijo: "Dios ha resucitado a Jesús de entre los muertos! No está aquí. Vayan y digan a los otros discípulos que vayan a Galilea y que esperen allí. Jesús se reunirá con ellos allí."

Basado en Mateo 27:59–60; 28:1, 5–7

Este acontecimiento se llama Resurrección. Es el corazón de la fe de la Iglesia en Jesús.

Actividad

Piensa en alguien a quien quieras que se haya mudado. ¿Cómo sería ver a esa persona otra vez? Escribe dos oraciones que le digan a esa persona por qué estás tan contento de verlo.

100

**PERSONAS DE FE**

José de Arimatea. El relato de José de Arimatea se cuenta en los cuatro Evangelios (consulte Mateo 27:57–60; Marcos 15:43; Lucas 23:50–54 y Juan 19:38–42). Los tiempos eran peligrosos para los seguidores de Jesús. José de Arimatea nos enseña que el valor y la fe van juntos. La fe nos ayuda a tomar decisiones para vivir como Dios quiere que vivamos. El don del valor, que nos da el Espíritu Santo, puede ayudar a que alguien defienda lo que es correcto. José de Arimatea fue valiente para hablar e identificarse como discípulo de Jesús.

Jesus Rises to New Life

After Jesus died and was buried, his disciples thought they had lost him forever. Three days later, they heard some amazing news. They learned that Jesus was alive. He had risen from the dead. Here is what Matthew's Gospel describes:

Three days later, some women who were disciples of Jesus went to the tomb where the body of Jesus was placed. When the women arrived at the tomb and looked into it, they did not see Jesus' body. It was not there. An angel said to them, "God has raised Jesus from the dead! He is not here. Go and tell the other disciples to go to Galilee and wait there. Jesus will meet them there."

BASED ON MATTHEW 27:59-60; 28:1, 5-7

This event is called the Resurrection. It is the heart of the Church's faith in Jesus.

Think about someone you care about who has moved away. What would it be like to see the person again? Write two sentences telling this person why you are so glad to see him or her.

Faith-Filled People

Joseph of Arimathea

Joseph of Arimathea was a disciple of Jesus. After Jesus died, he asked Pilate for the body of Jesus. Joseph helped place Jesus' body in a newly made tomb in the side of a mountain. It was a tomb Joseph had made for himself.

Activity

101

FAITH-FILLED PEOPLE

Joseph of Arimathea. The story of Joseph of Arimathea is told in all four Gospels (see Matthew 27: 57-60; Mark 15: 43; Luke 23: 50-54; and John 19: 38-42). The times were dangerous for followers of Jesus. Joseph of Arimathea teaches us that courage and faith go together. Faith helps us make decisions to live as God wants us to. The Holy Spirit's gift of courage can help one to stand up for what is right. Joseph of Arimathea was brave to speak up and identify himself as a disciple of Jesus.

Key Concept

God the Father raised Jesus from the dead to a new life.

Teach

- ▶ Ask the children to think of a family member, friend, or pet who has died. Ask them to recall the sadness they felt.
- ▶ Emphasize that Jesus' friends also felt very sad. They did not yet know that Jesus would not be gone forever.
- ▶ Proclaim the Scripture based on Matthew 27:59-60; 28:1-7.
- ▶ Emphasize that Jesus shares with all of us the same new life that God the Father gave to him when he was raised from the dead.
- ▶ Ask the children to read Faith-Filled People silently to learn about Joseph of Arimathea. Ask volunteers to share what they learned.

Reinforce

Ask a volunteer to re-read the Gospel story aloud. Invite all to respond, "This is the heart of our faith in Jesus."

Connect

- ▶ Ask the children to complete the activity.
- ▶ Help them think about someone they care about who has moved away. Tell them to write a letter about why they are so glad to see them.

Recordamos

- Escriba las palabras *Ascensión*, *Resurrección* y *Crucifixión* en el pizarrón. Pida a un voluntario que ordene las palabras en la secuencia correcta, como en una línea cronológica. Pida a otros niños que describan lo que sucedió en cada acontecimiento.
- Presente el Repaso del capítulo y pida a los niños que lo completen.
- Después de que hayan terminado, pida a voluntarios que lean el enunciado de la sección Para recordar, para reforzar lo que aprendieron.

Rezamos

- Reúname con los niños para la oración y explique que hoy rezarán una oración de adoración que forma parte de las Estaciones de la Cruz.
- Practique las respuestas con los niños. Cuando estén listos, guíelos en esta oración de adoración.

PARA RECORDAR

1. Jesús sufrió y murió en la Cruz para salvar a las personas de sus pecados.
2. Tres días después de su Muerte y su sepultura, Jesús resucitó de entre los muertos.
3. Cuarenta días después de que Jesús resucitó de entre los muertos, ascendió, o regresó, a su Padre en el Cielo.

Repaso del capítulo

Completa cada enunciado usando los siguientes términos.

Crucifixión Ascensión sepulcro Misterio Pascual

1. La muerte de Jesús en la cruz se llama Crucifixión.
2. Los discípulos fueron al sepulcro y se enteraron de que Jesús no estaba allí.
3. El Misterio Pascual es el Sufrimiento, Muerte, Resurrección y Ascensión de Jesús.
4. El regreso de Jesús a su Padre en el Cielo se llama Ascensión.



Oración de adoración

En una oración de adoración, reconocemos que Dios comparte su vida y su amor con nosotros, ahora y siempre.

Líder Te adoramos, Oh, Cristo, y te alabamos.

Todos Porque con tu Santa Cruz has salvado al mundo.

Líder Tu sacrificio nos muestra tu gran amor por todas las personas.

Todos Tú eres el Salvador del mundo.

Líder Tu Resurrección es la fuente de nuestra esperanza.

Todos Tú eres el Salvador del mundo.



106

SUGERENCIAS

Enseñar las Estaciones de la Cruz. La primera parte de la Oración de Adoración contiene la respuesta común que se recita cuando se rezan las Estaciones de la Cruz. Antes de rezar la oración, conviértase en narrador y vuelva a contar brevemente a los niños los relatos de la vida pública, Muerte y Resurrección de Jesús. Use su conocimiento de la Sagrada Escritura y las Estaciones de la Cruz. Deje que el poder de la Palabra de Dios hable a los niños. Pase una grabación del espiritual *Were You There?* (¿Estabas allí?) mientras cuenta el relato. Luego guíe a los niños en la Oración de adoración.

Entender que, debido a este acontecimiento, viviremos para siempre con Dios.

Chapter Review

Complete each statement using the terms below.

Crucifixion Ascension tomb Paschal Mystery

- The death of Jesus on the cross is called the Crucifixion.
- The women disciples went to the tomb and learned that Jesus was not there.
- The Paschal Mystery is the Suffering, Death, Resurrection, and Ascension of Jesus.
- Jesus' return to his Father in Heaven is called the Ascension.

TO HELP YOU REMEMBER

- Jesus suffered and died on the Cross to save all people from their sins.
- Three days after Jesus died and was buried, Jesus rose from the dead.
- Forty days after Jesus rose from the dead, he ascended, or returned, to his Father in Heaven.

Prayer of Adoration

In a prayer of adoration, we acknowledge that God shares his life and love with us, now and forever.

Leader We adore you, O Christ, and we praise you.

All Because by your Holy Cross you have saved the world.

Leader Your sacrifice shows your great love for all people.

All You are the Savior of the world.

Leader Your Resurrection is the source of our hope.

All You are the Savior of the world.



107

We Remember

- Write the words *Ascension*, *Resurrection*, and *Crucifixion* on the board. Ask a volunteer to rearrange the words in their correct sequence, as on a time line. Ask other children to describe what happened in each event.
- Introduce the Chapter Review and have the children complete it.
- After they are done, ask volunteers to read the statement from the To Help You Remember section to reinforce what they learned.

We Pray

- Gather with the children for prayer and explain that today they will pray a prayer of adoration that is part of the Stations of the Cross.
- Practice the responses with the children. When they are ready, lead them in this prayer of adoration.

TEACHING TIP

Teaching the Stations of the Cross. The first part of the Prayer of Adoration contains the common response recited when praying the Stations of the Cross. Before praying the prayer, become a storyteller and briefly retell the children the stories of Jesus' public life, Death, and Resurrection. Use your knowledge of the Scriptures and the Stations of the Cross to tell the story. Let the power of God's Word speak to the children. Play a recording of the spiritual "Were You There?" as you tell the story. Then lead the children in the Prayer of Adoration.